

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPrév)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

P1279072801

Édition critique

S.I. [Paris] - 1279, 28 juillet

Type de document: Lettre patente: donation

Objet: [1] Gui du Mes, garde de la Prévôté de Paris, [3] notifie que Pierre Choisel, seigneur de Chennevières-sur-Marne [Marne], sa femme Adeline et ses frères Gile Choisel avec sa femme Marie et Guillemain Choisel [7] ont donné en aumône, pour le salut de leurs âmes, [5] 50 livres de "menu cens" perçues sur leurs possessions en la ville de Tours-sur-Marne [Marne], un four toujours à Tours et 46 "setier" de vin de rente; toutes cettres choses fesaient partie de leur héritage. [8] Ils ont donné toutes ces possessions au Temple de Paris. [9] Ils jurent de ne pas voulour vendre le don fait. [11] Leurs mère Aalis garantit la donation [13] et tous ensemble garantissent la donation en soumettant tous ses biens à la justice du prévôt [14] et en renunçant à tout droit qu'il puissent réclamer.

Auteur: Gui du Mes, garde de la Prévôté de Paris

Disposant: Pierre Choisel, seigneur de Chennevières-sur-Marne [Marne], sa femme Adeline; Gile Choisel, sa femme Marie; Guillemain Choisel

Sceau: Prévôté de Paris

Bénéficiaire: Temple de Paris

Autres Acteurs: Aalis mère des Pierre, Gile et Guillemain Choisel

Rédacteur: Prévôté de Paris

Support: Original parchemin, jadis scellé d'un sceau sur double queue de la Prévôté de Paris (morceau de sceau)

Lieu de conservation: Paris, AN: S 5136 – Ordre de Malte, liasse 2, n° 39

Verso: Carte domini Petri de Chanévieres et domini Gilonis fit??s super venditione nemorumet censuum fit? Turnum subris morremorum.//.

Transcription de la charte

1 À touz ceuls qui ces lettres verront *et* orront ,//. **2** Gui du Mes ,/ garde de la prevosté de Paris ,/ salut .//. **3** Nous fesos à - savoir que *par* devant \2 nous vindrent · nobles hommes misire Pierre Choisel ,/ sire de Chanevieres *et* madame Adeline sa fame ,//. misire Gile Choisel *et* madame \3 Marie sa fame *et* Guillemain Choisel escuier ,/ freres ;/ **4** *et* reconnurent en droit *par* devant nous que il avoient *et* posseoient de - l' eritage des \4 diz nobles hommes ,/ sanz division ,/ **5** cinquante soulz de menu cens ou la entour ,//. hotes *et* hotises avec toutes les redevances ,/ *et* saze pouncis \5 assis à - la ville de Tour *et* où terroer surs mesons ,/ terres ,/ vignes *et* autres possessions ,/ **6** un four assis en la dite ville de Tour *et* les ba\6niers ,//. *et* quarante sis setiere de vin de rente chaacun an ,/ assis sur vignes où terroer de la dite ville de Tour ,//: monnanz en fié de \7 madame Aaliz de Chanevieres ,/ leur mere ,/ si com il disoient ;//. **7** les queles choses *et* chhacune *par* soi li diz misire Pierre ,//. misire Gile *et* leur \8 fames · *et* Guillemain leur frere reconnurent *et* confesserent euls avoir donné em pure *et* perpetuel au mosne ,/ *par* don fet entre - vis ,/ pour \9 le profit de - leur ames *et* de leurs antecessours ,//. **8** au tresorier *et* au freres de la meson du Temple de Paris en escressement de leur meson \10 de Tour *et* de Sarnai *et* pour le - secours de la seinte Terre ,/ à touz jourz sans riens reclamer par euls ne *par* autre ,//. **9** oveques seignorie ,/ \11 joutice ,/ propriété *et* possession *et* toutes auctions reaus *et* parsonieux que li dit misire Pierre ,/ ses freres *et* leur fames poaient avoir ne \12 reclamer en toutes les choses devant dites ,/ sanz riens retenir à euls ne à - leur hoirs ne à - ceus qui avront cause d' euls .//. **10** Et promistrent \13 li dit misire Pierre ,//. misire Gile ,//. leur fames *et* Guillemain leur frere ,/ *par* leur leaus creanz *et* leur serement donné

,/ par devant nous que \14 contre ce don *et* ceste aumosne ne vendront par reson de doaire ,/ de conquest ne de eritage par euls ne par autres ou tans qui est à - ve\15nir ./ **11** Enseurquetout par devant nous vint madame Aaliz de Chanevieres ,//. mere des diz chevaliers *et* de leur frere ,//. toutes les choses \16 devant dites *et* chaacune par soi vult ,/ ostroia *et* conferma comme dame du fié ,//. **12** *et* vult que li diz freres du Temple toutes les \17 choses devant dite puissent tenir à tout jourz en main morte sanz estre contreinz de mettre hors de leur mains *et* tout le \18 droit que la dite madame Aaliz avoit ou poet avoir es choses devant dites ne autre par lui ,/ ele quitta par Dieu *et* en au_mosne \19 au tresorier *et* aus freres desus diz sanz reclamer ou tans qui est à - venir ,/ par lui ne par autre ;/ **13** *et* promistrent li devant dit misire \20 Pierre ,//. misire Gile *et* leur fames ,//. Guillemin leur frere *et* la dite madame Aaliz leur mere ,/ par leur serement ,/ que il les choses de\21vant dites garantiront au tresorier *et* aus freres devant diz deliverront *et* deffendront à - leur couz *et* leur despens ,/ toutes \22 foiz que mestier en - sera ,/ en main morte ,/ contre touz ceuls qui par reson de premiere seignorie ,//. secunde ou tierce voudroient ou por\23 roient de_mander ne reclamer es choses desus dites ,//. fors que contre nostre seigneur le roi de France ./ **14** *Et* renoncierent qu ' il \24 ne puissent dire ne alleguer ou tans qui est à - venir que les choses aient esté autrement fettes que il ne sont escrites en \25 ceste lettre *et* à toutes autres resons *et* deffenses qui porroient estre obiciees contre c ' est instrument ./ **15** En tesmoign \26 de ces choses ,/ nous avons mis en ces lettres le seel de la prevosté de Paris ,/ à - la requeste des personnes desus dites avec les \27 seaus du dit misire Pierre l ' ainz né frere . *et* de la dit madame Aaliz sa mere .//. **16** Ce fu fet l ' an de garce mil .CC/. seissan\28te dis *et* nuef ,/ le lundi en la vigile seint Pere entrant aoust , ou mois de jugnet ./